



CARTES BLANCHES AU CINÉMA

Le CDN et le Cinéma Les Carmes présentent tout au long de l'année un cycle de films autour des thèmes qui parcourent la saison.
Programme complet sur cdn-orleans.com

MER 21 SEP 2011 20H00
TO BE OR NOT TO BE d'Ernst Lubitsch (États-Unis, 99 mn, 1942). Avec Carole Lombard, Jack Benny, Robert Stack.

JEU 10 NOV 2011 20H00
PASSE TON BAC D'ABORD de Maurice Pialat (France, 96 mn, 1978). Avec Philippe Marlaud, Sabine Haudepin, Annick Alane.

DIM 27 NOV 2011 20H00
MULHOLLAND DRIVE de David Lynch (États-Unis, 147 mn, 2001). Avec Naomi Watts, Laura Harring, Justin Theroux.

TROIS QUESTIONS À LADY & BIRD

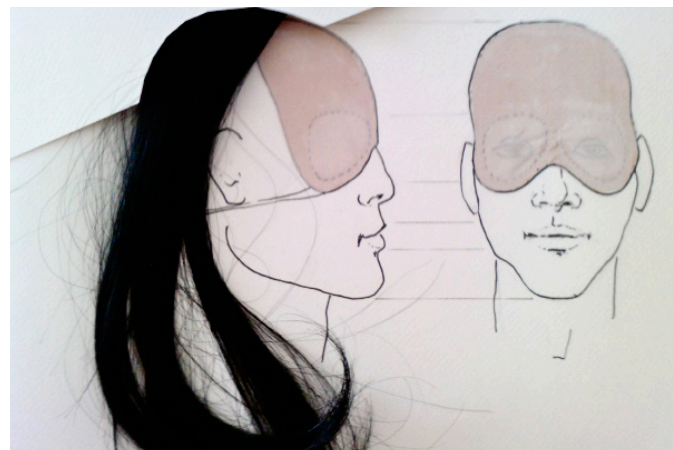
Comment avez-vous eu l'idée de composer un opéra ?

Cette idée remonte à 2005. Nous composons depuis longtemps des musiques pour des instruments dits classiques. Nous avons l'habitude de faire des choses très différentes. Nous aimons l'opéra pour sa structure, pour son sens tragique, mais contrairement aux opéras traditionnels où ce sont les protagonistes qui portent le livret, dans RED WATERS, c'est le chœur qui fait avancer le récit.

D'où vient l'histoire du livret et quelles sont vos influences ?

Il nous est difficile de parler d'influences concrètes — c'est nos vies qui sont faites de multiples inspirations. Nous sommes fascinés par les rituels et les cérémonies : c'est l'occasion de créer ses propres règles et d'échapper pendant quelques heures à la réalité. C'est ce que nous proposons au public à travers notre opéra. Pendant la représentation, les spectateurs deviennent partie prenante d'une cérémonie.

Vous êtes venus à deux reprises travailler en



résidence au CDN. Vous avez ainsi composé l'opéra à Orléans ?

Oui, nous avons pu nous enfermer dans une bulle pour composer la musique de RED WATERS. C'était un espace de travail parfait, en dehors de l'agitation qui règne souvent dans nos vies. L'ambiance d'Orléans et notamment la cathédrale nous ont beaucoup inspirés. Nous avons aussi donné un workshop à l'Astrolabe en novembre 2010, mais c'était une expérience différente pendant laquelle nous avons proposé au public de composer une chanson en direct devant et avec lui.

SAVIEZ-VOUS QUE...

... Keren Ann Zeidel a composé également pour le cinéma et la télévision, notamment avec Tibo Javoy l'habillage sonore de la chaîne européenne de télévision Arte et la musique de films et séries télévisées comme GREY'S ANATOMY, SIX FEET UNDER. ... Pour le décor de RED WATERS, ont été utilisés 196 m² de moquette rouge, 510 m² de tissu rouge, 20 litres de peinture rouge et 2000 litres d'eau teintée par 180 litres de colorant alimentaire rouge.

QUE FAITES-VOUS DANS LA VIE ?

PAR VALÉRIE MRÉJEN

Je mène une enquête sur les métiers, et plus précisément sur les questions qui reviennent le plus souvent, lors de conversations avec des gens qui ne travaillent pas dans le même domaine. Qu'est-ce qui revient le plus généralement, le plus systématiquement ? Il est intéressant de constater



la véracité des lieux communs et la façon de les formuler. Pour le CDN, j'ai interrogé des personnes exerçant des métiers du théâtre ; vous trouverez au fur et à mesure des saisonniers le résultat de ce travail...

(Metteur en scène de théâtre)

Vous faites des pièces plutôt classiques ou modernes ?

Quelle est la différence entre acteur et comédien ?

Que fait le metteur en scène exactement ?

(Comédienne)

Comment vous faites pour apprendre tout ce texte ?

Vous faites des spectacles rémunérés ?

Qu'est-ce que vous faites à côté ?

Tu préfères quoi, le cinéma ou le théâtre ?

LADY & BIRD ARTHUR NAUZYCIEL RED WATERS

OPÉRA

MER 30 NOV 2011 20H30
SALLE PIERRE-AIMÉ TOUCHARD
DURÉE ESTIMÉE 1H30

L'opéra RED WATERS est un conte gothique, une histoire d'amour entre un frère et une sœur. Il y est question de jumeaux et d'inceste, de poison et d'envoûtement, de magie et de rituel.

Chanteuse, auteure-compositrice, Keren Ann Zeidel mène depuis 2000 une carrière internationale avec six albums dont 101 sorti en mars 2011. Ses œuvres ont été interprétées entre autres par Henri Salvador, Benjamin Biolay, la chanteuse brésilienne Rosa Passos ou le pianiste de jazz Jacky Terrasson. Bardi Johannsson, auteur-compositeur, est le leader du groupe islandais Bang Gang. En 2003, ils forment le duo Lady & Bird pour s'engager dans une aventure parallèle à leurs univers respectifs. RED WATERS est le premier opéra composé par le duo. Lors de la création du MUSÉE DE LA MER avec Sjón et Bardi Johannsson au Théâtre National d'Islande en 2009, le duo a proposé à Arthur Nauzyciel de le mettre en scène.

Délaissant leur domaine habituel du folk et de l'électro, Lady & Bird s'emparent du genre de l'opéra qu'ils vont teinter de leur lyrisme mélancolique. RED WATERS est créé à l'Opéra de Rouen Haute-Normandie avec les musiciens de l'Orchestre.

L'Astrolabe et le CDN se sont associés pour accompagner cette création lors d'une résidence d'écriture de Lady & Bird à Orléans en 2010.

Après sa création, avec le soutien de la Région Centre, dans le cadre du festival Automne en Normandie, RED WATERS est présenté à l'Opéra de Tours et au Théâtre d'Orléans lors d'une soirée exceptionnelle coréalisée avec le soutien de la Ville d'Orléans par le CDN, la Scène nationale et L'Astrolabe.

Avec: Meytal Blararu, Clara Furey, Arnar Gudjonsson, Thorger Gudmundsson, Anne-Françoise Lecoq, Thibault de Montalembert, Sigridur Sofia Nielsdottir, Aya Steigman et l'Orchestre de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie; direction musicale: Paul-Emmanuel Thomas; mise en scène: Arthur Nauzyciel; musique: Lady & Bird; livret: Lady & Bird d'après une idée originale de Sjón et Lady & Bird; chorégraphie: Damien Jalet; décor: Riccardo Hernandez; costumes: Gaspard Yurkievich; masques: Bertram Lerche; lumière: Scott Zielinski; traduction du livret pour les surtitres: Marie Darrieussecq

Opéra en anglais surtitré en français

Création/Coproduction
CDN Orléans/Loiret/Centre

Spectacle hors abonnement
Tarifs spéciaux: 20€, 15€ et 10€

INFORMATIONS PRATIQUES

CDN Orléans/Loiret/Centre
Théâtre d'Orléans
Boulevard Pierre Ségelle
45000 Orléans

BILLETTERIE/RÉSERVATIONS

Du mardi au jeudi de 15h à 19h
et le vendredi de 15h à 18h
Téléphone 02 38 81 01 00
ou sur notre site www.cdn-orleans.com
Placement libre

CINÉMA LES CARMES

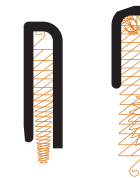
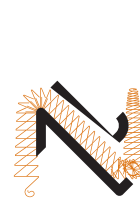
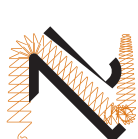
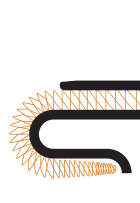
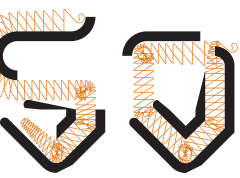
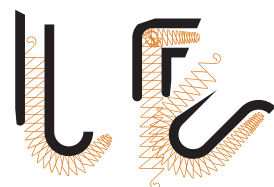
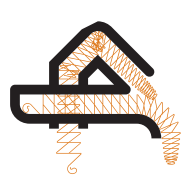
7, rue des Carmes – 45000 Orléans
Entrée à tarif réduit 6€ puis 10€ la place au CDN sur présentation de votre ticket de cinéma.

Le Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre est subventionné par :



En partenariat avec :





imposé. À l'heure où les témoins et les survivants de la Shoah disparaissent, le temps du relais est venu.

Arthur Nauzyciel a réuni autour de ce projet une équipe artistique internationale: le comédien français Laurent Poitrenaux, le chorégraphe franco-belge Damien Jalet, la danseuse franco-vietnamienne Alexandra Gilbert, l'actrice suisse Marthe Keller, le décorateur américain Riccardo Hernandez, le créateur sonore français Xavier Jacquot, le styliste français José Lévy, l'éclairagiste américain Scott Zielinski et pour leur premier travail au théâtre, le plasticien polonais Mirosław Balka et le musicien autrichien Christian Fennesz.

Répété à Orléans, New York et Varsovie, JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION) a été créé en ouverture du Festival



d'Avignon 2011.

Avec: Alexandra Gilbert, Arthur Nauzyciel, Laurent Poitrenaux et la voix de Marthe Keller; mise en scène et adaptation: Arthur Nauzyciel d'après le roman de Yannick Haenel; vidéo: Mirosław Balka; musique: Christian Fennesz; décor: Riccardo Hernandez; regard et chorégraphie: Damien Jalet; son: Xavier Jacquot; costumes: José Lévy; lumière: Scott Zielinski

Création/Coproduction, spectacle répété au CDN Orléans/Loiret/Centre



EN
TOURNÉE

Les 13 et 14 octobre 2011 à la Comédie de Clermont-Ferrand, Scène nationale; du 18 au 20 novembre 2011 au Théâtre de la Cité Internationale; les 12 et 13 décembre 2011 à la Comédie de Reims, CDN; les 17 et 18 janvier 2012 à la Maison de la Culture de Bourges, Scène nationale; du 1er au 3 février 2012 au CDDB-Théâtre de Lorient et du 8 au 19 février 2012 aux Gêmeaux, Scène nationale de Sceaux.

DANS LA PRESSE

TÉLÉRAMA, Fabienne Pascaud

«Le metteur en scène a trouvé le ton juste, tout ensemble proche et tragique, tout au long d'un spectacle dont on sort la mémoire en feu.»

L'EXPRESS, Laurence Liban

«Il y a des spectacles qui résument une vie, une douleur, une morale. Des spectacles qui vous contiennent tout entier et vous révèlent à vous-même. JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION) est de ceux-là.»

LE NOUVEL OBSERVATEUR, Odile Quirot

«Rigueur, intelligence, splendeur austère voilà les mots qui viennent pour saluer le très attendu spectacle d'Arthur Nauzyciel.»

LES INROCKUPTIBLES, Patrick Sourd

«En ouverture du festival d'Avignon, la très émouvante évocation d'un Juste parmi les Justes consacre avec brio le talent sensible d'Arthur Nauzyciel.»

LE FIGARO, Armelle Héliot

«Un poème dramatique pour notre temps, un poème étrange et envoûtant.»

LE CDN À NEW YORK

Le CDN et Arthur Nauzyciel seront les invités du festival Crossing the Line 2011 à New York. Après avoir présenté L'IMAGE en 2008, le festival a proposé à Arthur Nauzyciel et au CDN Orléans/Loiret/Centre un partenariat sur plusieurs saisons autour de l'écriture contemporaine. Après l'édition 2010, qui a permis de faire découvrir au public new-yorkais HETERO et LE MUSÉE DE LA MER des auteurs associés au CDN Denis Lachaud et Marie Darrieussecq, Arthur Nauzyciel dirige cette année les 17 et 18 septembre la lecture de JAN KARSKI de Yannick Haenel dans une traduction de Ian Monk, avec notamment Daniel Pettrow et James Waterston.

YANNICK HAENEL
ARTHUR
NAUZYCIEL
JAN KARSKI
(MON NOM EST
UNE FICTION)

MER 05 OCT 2011 20H30
JEU 06 OCT 2011 20H30
VEN 07 OCT 2011 20H30
SALLE JEAN-LOUIS DARRAULT
DURÉE 2H40

Varsovie, 1942. La Pologne est dévastée par les nazis et les Soviétiques. Jan Karski est un messager de la Résistance polonaise auprès du gouvernement en exil à Londres.



Il rencontre deux hommes qui le font entrer clandestinement dans le ghetto de Varsovie afin qu'il dise aux Alliés ce qu'il a vu et qu'il les prévienne que les Juifs d'Europe sont en train d'être exterminés.

Jan Karski traverse l'Europe en guerre, alerte les Anglais et rencontre le président Roosevelt en Amérique. Mais son appel restera sans suite. Après presque quarante années de silence, il accepte de témoigner à nouveau dans le film SHOAH de Claude Lanzmann.

Le destin extraordinaire de cet homme, confronté à la passivité des démocraties alliées face à l'extermination totale du peuple juif organisée par les nazis, interroge Yannick Haenel qui écrit, en 2009, un roman construit en trois temps: celui de la parole filmée qu'il retranscrit, celui de l'autobiographie de Karski et, enfin, celui de l'imaginaire du romancier qui fait parler le héros au présent.

Troublé par ce livre, Arthur Nauzyciel a décidé de l'adapter pour la scène, persuadé que «s'il n'y a pas de limites à la littérature», il ne peut y en avoir au théâtre. Comme à son origine, le théâtre peut faire entendre la voix de ceux qui n'en ont plus et transmettre au plus grand nombre cette tragédie du silence

TROIS QUESTIONS À DAMIEN JALET

Depuis de nombreuses années tu accompagnes Arthur Nauzyciel, comme chorégraphe, comme interprète et aujourd'hui comme regard extérieur. Vous avez créé six spectacles ensemble. Quelle place ce travail prend-il dans ta vie d'artiste?

Ma collaboration avec Arthur est très précieuse. La différence entre une création de théâtre et une création de danse est le texte: c'est le point de référence absolue. Arthur est d'une précision extrême dans son rapport au texte et le travail chorégraphique que j'ai fait sur ses spectacles est dans la continuité de cette précision. Je cherche à ce que les mots et les mouvements soient de la même étoffe. Notre travail commun m'a rendu très conscient de la notion d'écriture dans le mouvement.

Comment as-tu accompagné la création JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION)?

C'est un travail de longue haleine. C'était un vrai défi que d'imaginer comment le corps pouvait faire résonner un tel texte. J'ai beaucoup écouté



Arthur, beaucoup lu sur le sujet, et les visites que nous avons faites en Pologne ont été d'une importance capitale, l'élément unificateur de toute l'équipe artistique. Pour la première partie du spectacle interprété par Arthur, nous avons cherché ensemble à rendre le texte le plus concret possible: comment diviser l'espace pour que le spectateur puisse presque visualiser des lieux et des temps distincts. Le travail sur les claquettes a été très ludique. Avec Alexandra Gilbert, il s'agissait de raconter le douloureux travail de mémoire. Nous avons recherché comment faire apparaître le squelette humain et ses articulations dans un travail d'effondrement sur soi, en opposition à un travail sur la force musculaire pour raconter un retour de la sensualité et de la dignité. Laurent s'est inspiré de cette gestuelle pour construire son interprétation de Karski.

Comment se passe ton travail de chorégraphe pour l'opéra RED WATERS que vous allez créer avec Arthur Nauzyciel début novembre?

L'opéra est très chorégraphique, le mouvement y aura une place primordiale. Tout l'enjeu sera d'arriver à traduire l'humour, l'étrangeté, la poésie et la «viscéralité» que le livret et la musique évoquent.

MARTHE KELLER

Elle a été révélée en France dans les années soixante-dix avec le feuilleton culte LA DEMOISELLE D'AVIGNON. Depuis, elle poursuit une carrière internationale, tant en Europe qu'aux Etats-Unis. Elle a tourné sous la direction de Claude Lelouch, Nikita Mikhalkov, Billy Wilder, John Schlesinger ou Sydney Pollack. Au théâtre, elle a notamment joué sous la direction de Patrice Chéreau, Lucian Pintilie, Claus Peyman. Elle met également en scène des opéras.

À propos, savez-vous dans quels films ces acteurs ont été ses partenaires?

1. Dustin Hoffman A. BOBBY DEERFIELD
2. Marlon Brando B. MARATHON MAN
3. Al Pacino C. LA FORMULE

ARTHUR NAUZYCIEL

Acteur, il a été formé à l'École du Théâtre national de Chaillot sous la direction d'Antoine Vitez et a joué dans des mises en scène de Tsai Ming Liang, Anatoli Vassiliev, Alain Françon ou Éric Vigner. Il a mis en scène des textes de Molière, Beckett, Shakespeare, Bernard-Marie Koltès, Marie Darrieussecq, Ibsen, Thomas Bernhard... JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION) est le septième spectacle qu'il présente à Orléans où il dirige le CDN depuis 2007.

UN MOIS AUTOUR DE JAN KARSKI

Comme ce fut le cas les saisons précédentes lors des créations d'Arthur Nauzyciel, ORDET (LA PAROLE), LE MUSÉE DE LA MER et JULIUS CAESAR, nous vous proposons une série de rendez-vous autour de JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION). Pendant ce mois, nous espérons rendre compte de l'importance des questions et des enjeux artistiques qui traversent ce spectacle.

Le plasticien polonais Miroslaw Balka a accepté l'invitation du FRAC Centre en réalisant une installation, MARGES. Vous pourrez rencontrer l'auteur Yannick Haenel au tout nouveau Centre culturel de l'université d'Orléans, dialoguer avec Arthur Nauzyciel et Laurent Poitrenaux au CDN, écouter une conférence de la philosophe Sophie Ernst au Cercil Musée-Mémorial des enfants du Vel d'Hiv.

Des conférences, projections et un concert Steve Reich complètent ce parcours élaboré en partenariat avec le FRAC Centre, le Cercil Musée-Mémorial des enfants du Vel d'Hiv, l'université d'Orléans, le Cinéma Les Carmes, le musée des Beaux-Arts, la librairie Les Temps Modernes et l'association Guillaume Budé.

Le premier rendez-vous de ce MOIS AUTOUR DE JAN KARSKI aura lieu lors d'une soirée spéciale au Cinéma Les Carmes, le 21 septembre 2011, à l'occasion de la projection de TO BE OR NOT TO BE d'Ernst Lubitsch.

Programme complet sur cdn-orleans.com

LAURENT POITRENAUX

Considéré comme l'un des meilleurs comédiens de sa génération, il a joué sous la direction notamment de Christian Schiaretti, Yves Beaunesne ou François Berreur (ÉBAUCHE D'UN PORTRAIT, présenté au CDN en mars 2010), et dans quasiment tous les spectacles de Ludovic Lagarde avec lequel il crée plusieurs textes d'Olivier Cadiot, dont UN MAGE EN ÉTÉ présenté au CDN en mars 2011. Avec JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION), Laurent Poitrenaux et Arthur Nauzyciel se retrouvent. Ils avaient joué ensemble dans BRANCUSI CONTRE ETAS-UNIS, créé par Éric Vigner en 1996 au Festival d'Avignon. Laurent Poitrenaux a joué le rôle principal dans la première mise en scène d'Arthur Nauzyciel, LE MALADE IMAGINAIRE OU LE SILENCE DE MOLIÈRE en 1999.

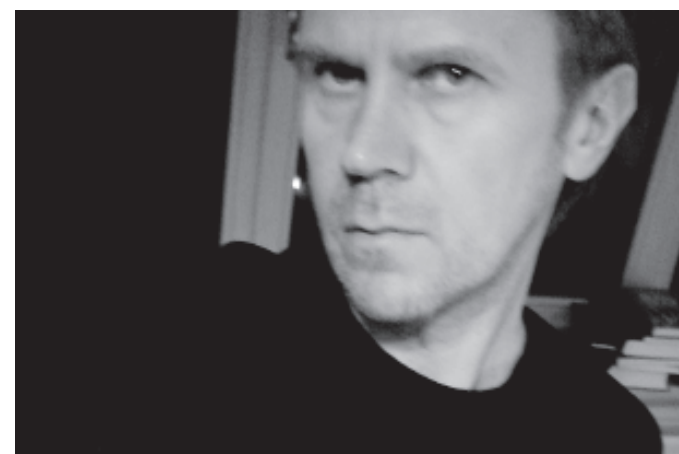
ALEXANDRA GILBERT

Danseuse franco-vietnamienne, elle collabore avec Serge Ricci/Cie Mi-Octobre depuis plus de dix ans et travaille notamment avec Sidi Larbi Cherkaoui, Damien Jalet et Erna Omarsdottir. Elle a participé à L'IMAGE de Beckett conçue par Arthur Nauzyciel lors de la recreation de cette performance à Reykjavik en 2007. Elle crée également des costumes pour différents projets de danse et de théâtre.

«MARGES» EXPOSITION MIROSLAW BALKA

27 SEP-06 NOV 2011
VERNISSAGE LUN 26 SEP 2011 18H30
FRAC CENTRE

En écho à la vidéo qu'il a réalisé pour la création



de JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION), Miroslaw Balka créera une installation au FRAC Centre. C'est une des premières expositions monographiques de cet artiste en France qui, à cette occasion, réalisera une œuvre nouvelle à partir du thème des «marges». Né en Pologne en 1958, Miroslaw Balka est un des artistes les plus importants de sa génération dont les œuvres sont présentes dans les plus grands musées comme la Tate Gallery (Londres) et le Museum of Modern Art (New York).

AUSCHWITZ UN PREMIER AOÛT

PAR MARIE DARRIEUSSECQ

Auschwitz un premier août: l'herbe verte, les fleurs, les papillons, et des touristes en goguette.

Rien de la solennité attendue, Auschwitz à cette date de début de vacances est un lieu de visite parmi d'autres, entre la belle Cracovie et les mines de sel (autre fleuron vanté par les syndicats d'initiative locaux). Depuis Cracovie, Auschwitz se visite pour 20 euros. J'y suis moi-même «par hasard», si l'on peut se trouver par hasard en un tel lieu (j'étais en Slovaquie, à deux heures de là, pour une bourse d'écriture). De toute façon, ici, toutes les phrases sont impossibles. «À quelle heure ferme Auschwitz?» «On peut manger, à Auschwitz?» Et même ce texto que j'envoie à la baby sitter: «Je rentrerai vers 22h», quand personne ne rentrait de ce lieu. Je suis d'ailleurs effarée par le nombre d'enfants qui accompagnent leurs parents, et qui jouent, là, sur la rampe de sélection. Au parking, un jeune homme nous tend un papier, je suis persuadée que c'est le plan du camp: non, c'est une pub pour une pizzeria. Et que dire de ce Musée du Rail Polonais, à un kilomètre environ avant le début du camp, avec sa belle locomotive rouge et or fièrement installée à côté de la voie? Et de cette grande publicité pour l'hypermarché Carrefour, vantant de la viande à bas prix, avec sa photo de rôti saignant juste là, à la sortie du camp? Bien sûr, le capitalisme ne s'arrête pas à Oswiecim, qui est une ville «normale», avec ses commerces, son église, ses bistrotts, son lotissement avec vue sur le camp. Les navettes qui font l'aller-retour entre les deux camps sont, elles, intelligemment libellées: «Musée Auschwitz», et «Musée Birkenau». Car on ne va pas à Auschwitz en navette, on y allait en train, et il n'y avait pas de retour. Tous ces touristes rieurs, qui papotent à l'ombre des peupliers devant les chambres à gaz, et boivent même de la bière, viennent voir le «truc dingue» qui s'est passé ici, un lieu «sensationnel», et connu du monde entier. Rien, dans leur attitude, n'est véritablement offensant pour la mémoire (il vaut mieux qu'ils viennent, que pas). Mais c'est comme si je me retrouvais seule, en ce premier août, à DEVOIR assumer la gravité de l'endroit, et j'en reste bras ballants, démunie, dans cette atmosphère de pique-nique.

QUE FONT LES RENNES APRÈS NOËL? OLIVIA ROSENTHAL

LECTURE

JEU 20 OCT 2011 20H30
SALLE ANTOINE VITEZ

Olivia Rosenthal a publié huit récits aux éditions Verticales, dont **ON N'EST PAS LÀ POUR DISPARAÎTRE** (Prix Wepler-Fondation la Poste) et **QUE FONT LES RENNES APRÈS NOËL?** (Prix Alexandre Vialatte 2011). Elle lit son roman en compagnie de Julie Moulrier, jeune actrice sortie du Conservatoire national supérieur d'Art dramatique en 2011 et qui interprétera la marquise de Merteuil dans **LES LIAISONS DANGEREUSES** mis en scène



par John Malkovich à Paris en 2012. On retrouvera Olivia Rosenthal le 29 mars 2012 lors d'une performance **OLIVIA ET DENIS OCCUPENT LE TERRAIN** présentée avec Denis Lachaud au Centre culturel de l'université d'Orléans.

Ce roman raconte l'histoire d'une enfant qui croit que le traîneau du père Noël apporte les cadeaux et qui sera forcée un jour de ne plus y croire. Il faut grandir, il faut s'affranchir. C'est très difficile. C'est même impossible. Pourtant il faudra bien trouver un moyen.

Tarif 5€

Lecture suivie d'une rencontre-signature à la librairie Les Temps Modernes au Théâtre d'Orléans.

RENTRÉE LITTÉRAIRE

Les écrivains aussi font leur rentrée! Les deux auteurs associés du CDN viennent de publier leurs derniers livres: Marie Darrieussecq, **CLÈVES** aux éditions P.O.L et Denis Lachaud, **J'APPRENDS L'HÉBREU** aux éditions Actes Sud. Leurs livres sont disponibles à la Librairie Les Temps Modernes.



CORNEILLE FRANK SMITH ÉRIC VIGNER LA PLACE ROYALE/ GUANTANAMO

JEU 17 NOV 2011 19H30
VEN 18 NOV 2011 19H30
SAM 19 NOV 2011 19H30
MAR 22 NOV 2011 19H30
MER 23 NOV 2011 19H30
JEU 24 NOV 2011 19H30
SALLE ANTOINE VITEZ
DURÉE 3H15 AVEC ENTRACTE

Dans **LA PLACE ROYALE**, l'une des rares comédies de Corneille, Alidor aime Angélique mais ne veut pas renoncer à sa liberté en l'épousant. Il imagine « donner » sa maîtresse à son meilleur ami.

L'écrivain Frank Smith a composé **GUANTANAMO** à partir des interrogatoires de prisonniers suspectés de terrorisme et enfermés dans ce centre de détention installé par les États-Unis à Cuba. De **LA PLACE ROYALE** à **GUANTANAMO**, c'est sur la scène du langage que se jouent et se déjouent les pièges de la manipulation et du pouvoir.

Les deux pièces sont présentées en miroir dans une même soirée. Au cours de ce voyage d'un siècle à l'autre, du vers cornélien à l'écriture incisive de Frank Smith, le frottement des différences linguistiques, humaines, historiques et sociales des acteurs venus de sept pays différents, ouvre des espaces dans lesquels l'imagination circule de façon inattendue.

Éric Vigner a déjà présenté au CDN en 2008 et 2009 **DEBRAYAGE**, **OTHELLO** et **SEXTETT**.

Avec les acteurs de l'Académie: Vlad Chirita, Lahcen Elmazouzi, Eye Haidara, Hyunjoo Lee, Tommy Milliot, Nico Rogner, Isaïe Sultan; adaptation, mise en scène, décor et costumes: Éric Vigner; textes: **LA PLACE ROYALE** de Pierre Corneille et **GUANTANAMO** de Frank Smith; lumière: Pascal Noël; dramaturge: Sabine Quiriconi; assistants à la mise en scène: Tommy Milliot, Vlad Chirita

Création/Coproduction, spectacle répété au CDN Orléans/Loiret/Centre

L'ACADÉMIE

En 2010, Éric Vigner, directeur du CDDB—Théâtre de Lorient, crée L'Académie, un laboratoire de théâtre dans lequel le metteur en scène a réuni sept jeunes acteurs: ils viennent du Maroc, de Corée du Sud, de Roumanie, d'Allemagne, de Belgique, du Mali et d'Israël. Tout les distingue: histoire, culture, formation, langue d'origine, couleur de peau. De nationalité française ou étrangère, enfants d'émigrés ou nouveaux venus dans l'hexagone, ils ont accepté de constituer pendant trois ans une même équipe.

En résidence pendant trois semaines à Orléans au CDN, ils y créent **GUANTANAMO**. Les acteurs participeront également à l'opération « Lycéens et théâtre contemporain ».

LES ACTEURS

Le Roumain **Vlad Chirita** a 25 ans. Il apprend le français dès l'âge de 4 ans et s'installe à Paris pour ses études de théâtre.

Lahcen Elmazouzi a 27 ans. Né en France de parents marocains, il suit le cours Florent à Paris. C'est le cinéma qui le révèle: **LES HERBES FOLLES** d'Alain Resnais; **LA FILLE DU RER** d'André Téchiné; **L'HOMME AU BAIN** de Christophe Honoré.

Eye Haidara, 27 ans, est née en France de parents d'origine malienne et grandit à Paris. C'est à 6 ans qu'elle fait ses premiers pas au théâtre.

Hyunjoo Lee est née en Corée du Sud il y a 32 ans. Elle apprend le français à Montpellier et à Paris où elle s'inscrit au cours Florent et fait un doctorat d'études théâtrales.

Tommy Milliot a 26 ans. Né à Lille de parents flamands dans une maison francophone, il vit en Belgique. Il étudie la dramaturgie et la mise en scène à Nanterre et met en scène **AGATHA** et **SAVANNAH BAY** de Duras.

Nico Rogner a 32 ans. Né en Allemagne, c'est lors d'un échange scolaire qu'il vient pour la



première fois en France. Il fera ses premiers pas au cinéma dans **SÉRAPHINE** de Martin Provost et interprète le rôle principal dans **LOOKING FOR SIMON** de Jan Krüger sélectionné au festival de Berlin en 2011.

Isaïe Sultan a 20 ans. Né en France de parents aux origines multiples—Israël, Vietnam, Afrique du Nord, Russie, Pologne—, il participe dès l'âge de 16 ans à plusieurs courts et longs métrages et joue aux côtés de Béatrice Dalle dans le film **DOMAINE** de Patrice Chiha en 2010, qui sera projeté dans le cadre de nos Cartes Blanches au Cinéma Les Carmes cette saison.